

N. 12. Quartetto

[Gilda, Maddalena, Duca e Rigoletto]

N. 12. Quartet

[Gilda, Maddalena, Duke and Rigoletto]

(SCENA III:) Gilda e Rigoletto nella via. Il Duca e Maddalena nella stanza terrena

(SCENE III:) Gilda and Rigoletto in the street. The Duke and Maddalena in the ground-floor room

Allegro (♩=120)

Duca
Duke

Un dì, se ben ram-men - to - mi, o
One day, if I re-call a-right, I

[Archi]

pp p pp p

Duca
Duke

bel - la, t'in - con - tra i... mi piac - que di te
see I must re-mind you... we met, then you de -

Duca
Duke

chie - de - re, e in - te - si che qui sta i. Or
- ser - ted me; they told me where I'd find you. So

[+ Legni, Cor]

10
Duca
Duke

sap - pi, che d'al - lo - ra sol te quest'al - ma a -
now I stand be - fore you to tell you I a -

13 Gilda
Maddalena

I - ni - quo!
The traitor!
Ah ah! e ven-t'al-tre ap-pres
Ha ha! pret-ty pro-te - sta - tion, le an -
do - ra.
- dore - you.

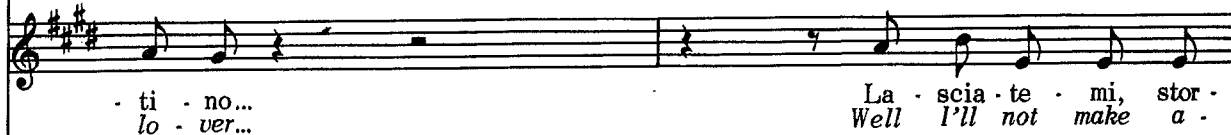
16
Madd.

scor - da for - se a-des-so?.. Ha u-n'a-ria il si - gno - ri - no da ve-ro li - ber -
hour's in - fa - tu - a-tion!.. And what if I di - scover you have a - nother

19 Gilda

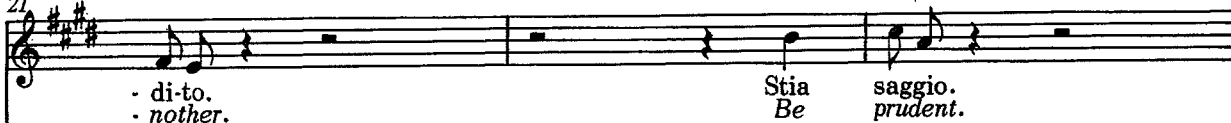


Madd.

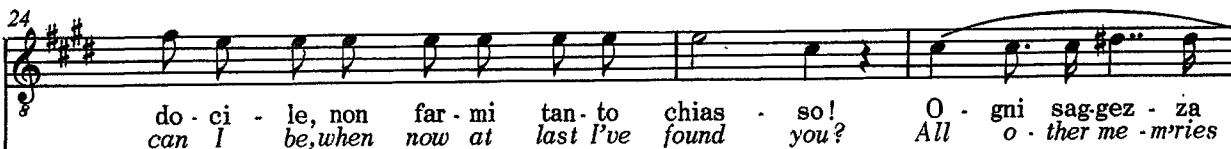
Duca
Dukeper abbracciarla
going to embrace her

21

Madd.

Duca
Duke

24

Duca
Duke

27 *le prende la mano*
he takes her hand

Duca
Duke

chiu - de - si, nel gau - dio e nel - l'a - mo - re...
fade a-way, with new love I will sur-round you...
a tempo

30 Maddalena

Scher - za - te voi, si
They've taught you how to

Duca
Duke

La bel - la ma - no can - di - da!
I take your lovely hand in mine!

p
pp

33 Gilda

I - ni - quo!
Thetra - tor!

Madd.

- gno - re.
flat - ter.

Son brut - ta!
I'm u - gly!

Duca
Duke

No, no. Ab - brac - cia - mi!
No, no. I long for you!

36

Madd. Eb - bro! Si - gnor l'in - dif - fe -
 Drun - kard! (ridendo) Is this your u - sual
 (laughing)

Duca D'a - mor ar - den - te!
 Duke I'm drunk with pas - sion!

38

Madd. - ren - te, vi pia - ce can - zo - nar?..
 fa - shion, a stra - te - gy you've planned?..

Duca No, no, ti vo' spo -
 Duke I of - fer you my

40

Madd. Ne vo - glio la pa - ro - la...
 Take care, I might be - lieve you...
 (ironico) (ironic)

Duca - sar!.. A - ma - bi - le fi - gliuola!
 hand!.. I never would deceive you!

Rigoletto (a Gilda che avrà tutto osservato ed inteso)
 (to Gilda who will have seen and heard everything)

E non ti ba - sta an -
 And now you un - der -

p

43 Gilda

I - ni - quotra - di - tor!
He of - fers her his hand!

i - ni - quotra - di -
he of - fers her his

Madd.
ne vo - glio la pa - ro - la...
take care, I might be - lieve you...

ne vo - glio la pa -
take care, I might be -

Duca
Duke
a - ma - bi - le fi - gliuo - la!
I ne - ver would de - ceive you!

Rig.
- cor!
- stand!

e non ti ba - sta an - cor!
and now you un - der - stand!

46 Gil.

- tor!
hand!

Madd.
- ro - la... ne vo - glio la pa - ro - la... ne vo - glio la pa - ro - la...
- lieve you... take care, I might be - lieve you... take care, I might be - lieve you...

Duca
Duke
a - ma - bi - le fi - gliuo - la! a - ma - bi - le fi - gliuo - la! Bel - la
I ne - ver would de - ceive you! I ne - ver would de - ceive you! Love - ly

Rig.
e non ti ba - sta an - cor! e non ti ba - sta an - cor!
and now you un - der - stand! and now you un - der - stand!

[Tutti] *f*

Andante (♩=66)

49
Duca
Duke
fi - glia del - l'a - mo re schia - vo son de' vez - zi tuo -
mai - den I a - dore you, with a ma - gic spell you charm

Andante (♩=66)

[Arohi] pp [Legni]

52
Duca
Duke
- i; con un det - to (un det - to) sol tu puo i le mie
me; with a sin - gle word of love you calm all the
pp

55
Duca
Duke
pp dolce
pe - ne, le mie pe - ne con - so - lar! Vie - ni, e sen - ti del mio
tor - ment, all the tor - ment of my heart! Don't re - fuse me, I im -

58
Duca
Duke
stent.
co - re il fre - quen - te pal - pi - tar. Con un
- plore you, hear the bea - ting of my heart. With a

* Nell'A e nell'abbozzo il testo è distribuito così:
Prosody in A and sketch as follows:

con un det-to sol tu puoi - - - le mie

61
Duca
Duke

det-to, (un-det - to) sol tu puo - i le mie pe-ne, le mie pe-ne con - so -
sin - gle word of love you calm all the torment, all the tor-ment of my

ppp

64 Gilda

Maddalena

Ah! ah! ri - do ben di co - re, chē tai ba - ie co - stān po - cō;
So you say that you a - dore me, they have taught you how to flat - ter;

lar.
heart.

pp

Ah — co -
Ah — to

Gil.

- sī parlar d'a - mo - re
speak of love so light-ly,

Madd.

quan-to val-ga il vo-stro gio-co, mel cre-de - te, soap-prez-
if I listened to your chat-ter, I would sure-ly come to

Duca
Duke

67

Gil. *a me pur l'in-fa-me ho u-di-to! In-fe-*
ah, to me those words were spoken! He-is

Madd.

zar.
harm.

Rigoletto (a Gilda)
(to Gilda)

Ta-ci, il pian-ge-re non va - :
 Qui-et, the time for tears is o - :

69

Gil. *li - ce cor tra-di-to, per an-*
false, my heart is bro-ken, and his

Madd.

Duca
Duke

Son av-vez-za, bel si-gno re,
 There've been o-ther girls be-fore me,

Con
Mad

un det-to
 da-le-na

Rig.

- le; ta-ci, il pian-ge-re non va - :
 - ver; qui-et, qui-et, the time for tears is o - :

71

Gil. *- go love* *scia non scop - piar, no, no, no, scop -*
is mine no more, no, no, no

Madd. *ad un si - mi - le scher - za* *re, mio bel si -*
who were blinded by your charm, yes, my dear si -

Duca Duke *sol* *tu puo - i le mi - e*
you can calm me of all the

Rig. *- le, no, non val, no, no, non*
- ver, weep no more, no, no, no

[+ Cor, Cimb]

73

Gil. *- piar.* *more.*

Madd. *- gnor!* *- gnor!*

Duca Duke *pe - ne con - so - lar. Bel - la fi - glia del - l'a - mo*
tor - ment in my heart. Love - ly mai - den I a - dore

Rig. *val;* *more;*

col canto *(a tempo)*

pp

75 *pp*

Gil. In - fe - li - ce
Ah my lo - ving

Madd. Ah! ah! ri - do ben di co - re, ché tai ba - ie co - stan po - co;
Ah! you say that you a - dore me, they have taught you how to flat - ter;

Duca Duke - re you, schia - vo son de' vez - zi tuo
with a ma - gic spell you charm

Rig. che ei men ti va,
now you see it,

pp

77

Gil. cor heart tra di to,
heart is bro - ken,

Madd. quan - to val - gail vo - stro gio - co, mel cre - de - te, so ap - prez - zar.
if I listened to your chatter, I would surely come to harm.

Duca Duke - i; con un detto, (un det - to) sol tu
me; with a sin - gle word of love you

Rig. che ei men ti va,
he de - ceived you,

pp

293

79

Gil. *pp* *ff* *pp*

ah
ah

no, non scop-
he loves no

Madd. *pp*

Sono av-vez-za, bel si-gno-re, ad un si-mi-le scher-za.
There've been o-ther girls be-fore me who were blinded by your charm,

Duca
Duke *pp*

puo - - - i le mie pe - ne, le mie
calm - - - all the tor - ment, all the

Rig. *pp*

sei si cu
he de - ceived

Gil.

- piar . In fe - li - ce co - re, cor tra -
more. He is false, my heart, my heart is

Madd.

- re. Ah! ah! ah! ah! ri
yes. Ha! ha! ha! ha! ma - - -

Duca
Duke

pe - ne con - so - lar. Ah con un
tor - ment of my heart. Ah calm the

Rig.

cupo

ra... Ta-ci e mia sa - rà la
you... But your fa - ther will re -

p

pp

* A: ♭

133539

82 *p*

Gil. *di to, per an - go scia non scop - pia** re, in fe -*
bro - ken, I possess his love no more, for he is

Madd. *do di cor, ah! ah! ri - do di cor, ah! ah!*
ny be - fore, ha! ha! ma - ny before, ha! ha!

Duca Duke *det - to sol tu puoi*
tor - ment of my heart,

Rig. *cu - ra la ven - det - ta ad af - fret - tar,*
- venge you, I shall strike the villain down,

pp

Gil. *- li ce cor tra - di to, per an - go scia non scop -*
false, my heart is bro - ken, I possess his love no

Madd. *ri ma do di cor, ah! ah! ri ma*
ma ny before, ha! ha! ma

Duca Duke *le mi - e pe - ne con - so -*
ah calm the tor - ment of my

Rig. *ta - cie mia sa - rà la cu - ra la ven - det - ta ad af - fret -*
but your fa - ther will re - venge you, I shall strike the villain

pp

* A: *pp*** A: « -piar »; vedi Note.
see Notes.

85

Gil. ** re,) in fe - li - ce cor tra - di - to, per an -*
more, for he is false, my heart is bro - ken, I pos -

Madd. *do, ah! ah! ri-do bendi co-re, ch'è tai ba - ie co - stan po - co; quan - to val - ga il vo - stro*
ny, ah! you say that you a - dore me, they have taught you how to flat - ter; if I listened to your

Duca *lar. Vie - ni, e sen - ti del mio co - re il fre -*
Duke heart. Come and li - sten, I im - plore you, hear the

Rig. *tar. SÌ, pron ta fia, sa*
down. The time is here, the

Gil. *- go - scia non scop - piar, no, no,*
- sess his love no more, no, no,

Madd. *gio - co, mel cre - de - te, so ap - prez - zar, sì, sì.*
chat - ter, I would sure - ly come to harm, yes, yes.

Duca *- quen - te pal - pi - tar, ah sì,*
Duke bea - ting of my heart, ah yes,

Rig. *- rà fa ta le,*
time is here now,

[Tutti]

f

88

Gil.
no, no, non scop pia re. In fe -
no, his love no more, for he is

Madd.
So no av-vez-za, bel si-gno-re, ad un si-mi-le scher-zar. Ah! ah! ah! ah!
There've been o-ther girls be-fore me who were blinded by your charm. Ha! ha! ha! ha!

Duca
Duke
vie ni.
ah come.

Rig.
io sa-prol-lo ful-mi-nar, io sa-prol-lo ful-mi-nar.
I shall strike the villain down, I shall strike the vil-lain down.

f *p* *pp*

Gil.
- li - ce cor tra - di - to, per an - go scia non scop -
false, my heart is bro - ken, I possess his love no

Madd.
ri - do di cor, ah! ah! ri -
ma ny be-fore, ha! ha! ma

Duca
Duke
Ah con un det - to sol tu
Ah calm the tor - ment of my

Rig.
cupo
Ta-ci e mia sa-rà la cu - ra la ven-det-ta ad af-fret -
But your fa-ther will re-venge you, I shall strike the vil-lain

pp

91

Gil.
- pia - re, (in - fe - li - ce cor tra - di - to, per an -
more, for he is false, my heart is bro - ken, I pos -

Madd.
- do di cor, ah! ah! ri - : : do di cor, ah! ah!
- ny be - fore, ha! ha! ma : : - ny be - fore, ha! ha!

Duca
Duke
puoi heart, le ah mi - e the pe - tor : : :

Rig.
- tar, down, ta - ci e mia sa - rà la cu -
but your fa - ther will re - venge

mp

Gil.
- go - scia non scop - pia - re, in - fe - li - ce cor tra -
- sess his love no more, for he is false, my heart is -

Madd.
ri - : : do, ah! ah! ri - do ben di co - re, chē tai ba - ie costan
ma : : ny, ah! you say that you a - dore me, they have taught you how to

Duca
Duke
- ne con - so - lar. Vie - ni e sen - ti del mio
ment of my heart. Come and li - sten, I im -

Rig.
- ra la ven - det - ta ad affret - tar. Sì, pron ta
you, I shall strike the vil - lain down. The time is

94

Gil. *- di - to, per an - go - scia non scop - piar, no,*
bro - ken, I possess his love no more, no,

Madd. *po - co; quan - to val - ga il vo - stro gio - co, mel cre - de - te, so ap - prez - zar, sì,*
flat - ter; if I listened to your chatter, I would surely come to harm, yes,

Duca Duke *co - re il fre - quen - te pal - pi - tar, ah*
- plore you, hear the bea - ting of my heart, ah

Rig. *fia, sa rà fa ta*
here, the time is here

f

Gil. *no, no, no, non scop -*
no, no, his love no

Madd. *sì. So - no av - vez - za, bel si - gno - re, ad un si - mi - le scher -*
yes. ff There've been o - ther girls be - fore me who were blinded by your

Duca Duke *sì, vie*
yes, ah

Rig. *- le, io sa - prol - lo ful - mi - nar, io sa - prol - lo ful - mi -*
now, I shall strike the vil - lain down, I shall strike the vil - lain

97

Gil. *- piar. more.* In - fe - li - ce cor tra - di - to, per an -
He is false, my heart is bro - ken, I pos -

Madd. *- zar. charm.* Il vo - stro gio - co
If I should love you

Duca Duke *- ni, come,* sen ah - ti hear del the co bea - re il ting

Rig. *- nar. down.* Ta - ci e mia sa - rà la cu - ra, la ven -
Yes your fa - ther will re - venge you, I shall

pp

Gil. *- go - scia non scop - piar, in - fe - li - ce cor tra -*
- sess his love no more, he is false, my heart is

Madd. *so ap - prez - zar, il vo - stro*
I'd come to harm, if I should

Duca Duke *pal - pi tar, sen ah - ti hear del the*
of my heart, ah hear del the

Rig. *- det - ta d'af - fret - tar, ta - ci e mia sa - rà la*
strike the vil - lain down, yes your fa - ther will re -

pp

100

Gil. *di - to, per ango - scia non scop-piar, no, non scop -*
bro - ken, I possess his love no more, no more, no

Madd. *gio - co so ap - prez - zar; il vo-stro gio - co so ap-prez-zar,*
love you I'd come to harm, if I should love, I'd come to harm,

Duca Duke *co - re il pal - pi - tar, vie - ni, vie -*
bea - ting of my heart, ah come, ah

Rig. *cu - ra la ven - det - ta d'af - fret - tar, ta - ci, ta -*
-venge you, I shall strike the vil - lain down, ah yes, ah

p pp

102

Gil. *- piar, non - scop - piar, ah no!*
more, ah - his love no more!

Madd. *il vostro gioco so ap-prez-za re, ah sì!*
if I should love I'd come to harm, yes, ah yes!

Duca Duke *- ni, vie - ni, vie - ni!*
come, ah come, ah come!

Rig. *- ci, ta - ci, ta - ci!*
yes, I'll strike him down!

ppp